

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Mr. 40. Zettortdeenâ 5tâ Otktober 1839.

Patwehleſchana

T a h s K e i s e r i ſ k a s M a j e ſ t e e t e s,

ta Patwaldineeka wiſſas Kreerou walſts u. t. j. pr.,

no

Kurfemmes Waldiſchanas teefas

wiſſeem par ſinnu.

Dauds pagasta teefas pee ta augſtizeenijama un wiſſaiteizama Kunga un Miniftera, kam uſraudſiſchana pabr eekſchligahm leetahm, luhgſchanas laiduſchi tik ſchehligi buht un eewehleht, ka teem ſchinnis luhgſchanas peefaukteem lohjekteem buhtu walta kaut buhdami no Rattolu mahzitajeem kriſtiti, takmehr no Luttera tizigeem wezzakeem dſimmuſcheem, Luttera tizibu uſneent, talabb ka tiklabb winni paſchi, kâ arri winnu wezzaki un pehrinunderi to no firſs wehlahs un grihb. — Augſtizeenijams Miniftera Kungs ſchihs luhgſchanas pahraudſiſis un zittus walſts likkumus pee tam wehrâ lizzis irr pawehlejis: ne zittam, bet paſcheem luhdſejeem buhs ſchihs luhgſchanas pee winna laist; ja ſchee ne buhtu isauguſchu zilweku kahrtâ, tad winnu wezzakeem jeb arri winnu pehrinunderi to buhs darriht, peelikdami luhdſeju wezzumu klah; turprettim pagasta, aprinku un pilsfungu-teefahm tikween buhs luhdſeja papihrus, kâ winnu kriſtamas grahmatas un zittas ſchinni leetâ derrigas parahdiſchanas pee teefas zaur Krohna ſeegela peelikſchanu un rultta nummera peewilſchanu apſtiyrinabt.

Kad muhſu augſtizeenijams un teizams Ziwil-Guberneeris von Brewern ſcho pawehleſchanu derrigu turrejis wiſſeem ſinnamu darriht, tad Waldiſchanas teefa zaur ſcheem rakſteem winna grihbſchanu peepildijufi, ſcho pawehleſchanu dohdama ſinnamu wiſſeem par ſinnu un par wehrâ likſchanu.

Zelgawas pilli, 6tâ Mei 1837.

Kurfemmes Wiſze-Guberneers: **M a y d e l l.**

F. Ebeling,
Waldiſchanas Rahts.

J. W. Diederichs,
Waldiſchanas Rahts.

D e r r i g a s s i n n a s .

Oblas (pautus) us seemu labbi un ilgi kà prischus glabbat; tohp mahzih's: tohs kahdu azzumirkli wahroschâ ubdeni turreht, zaur fo widbus pussê masâ ahdinâ pahrvellahs, un tadeht ohlu ilgafi prischu usturr. Kad pulku ohlas us reisi gribb mehrzeht, tad tahs feetâ jaeekrauj, un tâ eeksch wahroschu ubdeni azzumirklij aturr. Saffa ka us scho wihsi pa simts-tuhkstoschahm ohlahm, no Prantschu-semmes us zittahm semmehm, un arr us Ameriku aisfubtoht. —

* * *

Wahzu awih'ses irr lassams, ka weens kungs pa zellu ar saweem 2 behrnneem, lustes deht braukdams, un pats mas's rattin's ohredams us reisi no bischu pulka tohp apbehrts, kas papreeksch to sirgu apklahj, bet pehz ir pascham kungam tik neschehligi uskriht un tâ reij ka schis nabbags kà bes jehgas un puss atls no teem fahdschu laudim fur wiinna behrnini bij aisfrehjuschi paligu melleht tohp aisnest's. Fur winsch tappe apguldiht's un ar peenu un mihtstu sweestu masgah't's, un tee tuhkstoschi dselloni no gihmja un no galwas iswilkti, un ta zerre to nabbagu wehl glah't; tas sirg's bij us weetas palizzis. —

C. M — r.

Kristihts wahrds un pawahrds.

(Jenemts no kahdas wezzas grahmatas.)

Man's kristihts wahrds irr Mahrtsinsch, bet wehl sehns buhdams, es sawu wifslabbaku rippu, sawu tauri lihds ar wijoli buhtu saudejis, kad tik tehru buhtu warrejis peeluhg, lai manni fauz kà gribbedams, bet lai tik Mahrtnu ne fauz; schis wahrds flanneja mannas aufis tik nejauki, kà nefahds zits wahrds. Kapehz tad? — To es pats itt skaidri ne sinnu; bet zerrohs, ka muishas waggars, kad wahrpas biju lasfih't, manni par nejhga Mahrtnu isfauze, un pee tam wehl ar tahdu balsi, kà kad tas istaita leeta buhtu, ka Mahrtsinsch tik dauds kà nejhgu apsihme, faut arri to wahrdu nejhga ne peesauktu flah't. Lai nu buhtu schi nepatizschana nahfusi kà nahfdama, bet aw Mahr-

tina wahrdu ne gribbeju; dauds labbaki patiffe: Kristaps, Kahrlis, Tohms un wiffi zitti. — Pehz kahdu laifu gaddijahs, ka tehws us manni fazzija: Mahrtn! effi wehl turpmaf tik schigls pee wiffa darba, kà lihds schim, tad tewi pehz peejahm deenahm pilsehtas basnizâ weddischu; tur dauds fo no jauna dabbusi redseht. Basniza buhschoht buht jauki isgresnota ar dauds waska swezzehm, ar jaukeem wainageem un daschadahm pufkehm; un bes tam wehl buhschoht pulks spehlinannu ar wijolehm, trumpetehm un basunchm, kas lihds ar ehrgelohm jaukas melbijas spehlehs, jo sinni, ka tad buhs 300 gaddi aisgahjuschi, kamehr Mahrtn Lutters eefahz's Deewa wahrdu no zilweku isgudroschanahm skaidroht, tadeht scho deenu tam gohda wihram par peeminnu un Deewam par gohdu swinn, kas mums irr tik dauds labbama zaur winnu paral-dijis. — „Kà woi tad schim gohda wihram bij wahrds Mahrtsinsch?“ waizaju es itt ahtri tehwu. „Kà tad, Mahrtsinsch bija wiinna kristihts wahrds,“ atbildeja tehws. — Etur! nu es lehzu kà jehriahsch no preeka, kad to pawassari us fallahm gannibahm islahsch. Nu wiffecim, furru ween fatikkohs, stahstiju, ka Lutteram, furra peeminneschanas deena pehz peejahm deenahm buhs, arri Mahrtsinsch bijis wahrda. No ta laika man Mahrtsinsch tik jauki aufis flanneja, kà pulkstens pussdeena, kas pee pilnahm blohdahm aizina. Kà jaw fazzih't, es us sawu wahrdu tâ palaidohs, ka buks us saweem raggeem, un tadeht ween ka tas labbais wih's Lutters arri Mahrtsinsch bijis. Wiffas deeninas lihds Luttera peeminneschanas deenai bija man tik garras, ka ne mas ne warru isteikt, jo es wehlejohs, ka jaw rihtâ ta deena buhtu, fo Mahrtnam, un tadeht ka es arri Mahrtsinsch esmu, man arri par gohdu swinnehs. Pehdigi ta ilgi gaidita deena atnahze, furra wiffi manni prahti tâ no preeka pahrnehti bija, ka wairs ne atminnu, ka us pilsehtu nogahjam un fo tur redsejam. Utpakkat us mahjahm nahfdams biju wehl no preeka apreibis, kamehr jaw mahjas eeraudsijam; tē zellahs starp man un tehwu farunnaschana, kas man kà no meega usmoh-

dinaja. Tehws azzis us faweem laukeem met-
tis fakka: „Rà laudis runna, tà arri irr, ka
Preedneeka Mahrtingsch ne kam ne derroht.“ —
Es: „„Rursch, kas par Mahrtingu?““ —
„Preedneeka Mahrtingsch, kas schorihht pee muns
atnahze, Jahna weetà sirus ganniht; tu redst
ka tas sirus fahwis ausu tuppeschus isplo-
sicht.“ „„Mahrtingsch? es jau dsirdeju to Pah-
wilu fauzam.““ — „Nu tète, Pahwils Mahr-
tingsch, winnam diwi wahrdi.“ — „„Tas man
ne tihht, ka tahdam netiklam zilwekam Mahr-
tingsch wahrda, tà jaw Lutteri fauzes; to warretu
labbaki Pahwilu ween fauft.““ — „Tà tu
dehls dohma; Pahwils bija tahds patš gobda-
jams wihrs kà Lutters, schim nelgam irr abbu
wahrdi, un toimehr tas ne derr neneekam. Kru-
sta wahrdi, pawahrdi, tiklabb kà gobda wahrdi,
ko zilwekeem dohd, ne warr neweenam zilwe-
kam gobdu doht, bet tam, kas fawa wahrda
wehrtš naw, tee turprettim dohd faunu. Tu
finni, neweens par tam ne smejjahs, ka muhsu
weenam kaiminam Aplamneeks pawahrda, kas
tatschu zaur faweem wahrdeem un darbeem pa-
rahda, ka ihsti gudrs wihrs irr; bet dauds zittadi
irr ar muhsu ohtru kaiminu, kas fewi Basaru
fauzahs, toimehr magasihnei tik dauds apehd-
schi un wisseem frohdneekem us durwim us-
rakstiti.“ — Taggad tik atjehdsu, ka no eesah-
kuma padauds behdajees un pehzak affal pa-
dauds preezajees fawa wahrda labbad, tad nu
apnehmohs, nekad fawa wahrda dehl nei kau-
nctees nei leppotees, fainamidams: ka ne
wahrds wihru, bet wihrs wahrdu wis-
feem patihkamu darra. — 15 Klunns.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ka Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c.,
tohp no Suhres pagasta teefas wiffi parradu dewej
ta scheid nomirruscha fainneeka Berškaukschu Andreja
Drescher un winna fewas Greete Drescher, usaizi-
nati, ar sawahm prassifchanahm un labbahm pee-
rahdischanahm libds 9tu November s. g., kas par
to weenigu un issehgschanas terminu noliktš, pee
schihš teefas peeteiktees, ar to pamahzifchanu, ka
tohs, kas ne peeteiktees, wehlat wairs ne klau-
sigs. Tà arridsan tee, kas peeminnetam nelai-

zim ko parrada buhtu, teef usaizinati, sawus par-
radus aismakscht, zittadi teem fawi parradi schai
pagasta teefai buhs dubbulti jaatlihdšina. Suhres
pagasta teefa, 9tà September 1839. I

Janne Grünberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 47.) Theodor Blaurock, pag. teef. srihweris.

Preelsch fahdahn trim neddelahn tappe Puffes
meschà, ne tahlu no mescha-kunga-muischas Sweh-
tes, behrs arraja sirus ar ratteem atrastš, warr
buht no kahda sagla atstahst. Kam schis sirus un
schee rattl peederretu un kas peenahkamu leezibu par
tam warretu doht, tohp usaizinahtš, diwu mehneschu
starpà, prohti libds 28tu Oktober s. g., pee schihš
pagasta teefas tabehl peeteiktees, un prett barroscha-
nas atlihdsinaschanu sawu sirus un sawus rattus pret-
tim nemt, zittadi tohs pagasta lahdei par labbu pah-
dohs. Puffes pagasta teefa, 28tà September 1839. I
(L. S.) ††† Jannis Zelme, pagasta wezzakais.
(Nr. 41.) E. Freyberg, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ka Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c.,
tohp no Kalnamuischas pagasta teefas wiffi tee, kam
kahdas taisnas prassifchanas, woi mantoschanas jeb
kahda dalliba buhtu pee tahs atstahstas mantas ta
nomirruscha Kalnamuischas Passillu fainneeka Jahna
Passill, usaizinati, feschu neddelu starpà, prohti libds
26tu Oktober s. g., pee schihš teefas peeteiktees, jo
wehlat neweenu wairs ne klausigs. Tà arridsan tohs,
kas peeminnetam nelaim ko parrada buhtu, jeb kas
tam ko kihlà dewusch, usaizina, sawus parradus
aismakscht un sawas kihlas prett atlihdsinaschanu
prettim nemt, zittadi teem fawi parradi dubbulti buhs
jaatlihdšina un tahs kihlas pagasta lahdei par labbu
uhtrupè pahrdohs. Kalnamuischas pagasta teefa,
15tà September 1839. I

Jndr. Nehmann, peefehdetais.
(Nr. 151.) F. Bluhmann, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas buhtu
pee teem Dohbeles fainneekem Kalna Punks Janna
Stolzer un Laufainu Ansa Wirt, pahr kurreu man-
tahm konkurse spreesta, tohp usaizinati, 6 neddelu
starpà pee schihš pagasta teefas peeteiktees. Doh-
beles pagasta teefa, 9tà September 1839. I
(L. S.) C. Blumenfeld, pagasta wezzakais.
(Nr. 566.) Ludwig Everts, pagasta teefas srihw.

No Meschanuischas pagasta teefas tohp wiffi tee,
kam kahdas taisnas prassifchanas buhtu pee teem is-
likteem fainneekem Pohstinu Mikela un Masu Pid-

dulu Samela, usaizinati, wiswehlaſ lihdſ 1mu No-
wember f. g. pee ſchihs pagasta teefas peeteiftees,
jo wehlaſ neweenu wairſ ne klaufihs. Weſhamui-
ſchaſ pagasta teefa, 2trä September 1839. 1
(L. S.) ††† Diddul Zehlaſ Sillin, pagasta wezz.
(Nr. 69.) Nob. Bild, pagasta teefas ſkrihweriſ.

Wiſſi tee, kam kaſdaſ taiſnaſ parradu praſſiſcha-
naſ buhtu, pee teem Semiteſ ſaimneekem, Rohju
Andreja Greiberg un Kulduru Wittuma Radowiſch,
pabr kurru mantahu parradu dehl konkurſe ſpreeſta,
tohp uſaizinati, 4 neddeku ſtarpâ pee ſchihs pagasta
teefas peeteiftees. Semiteſ pagasta teefa, 8tä Sep-
tember 1839. 1

(L. S.) Zahne Zannſohn, pagasta wezzakaſ.
(Nr. 76.) C. Matthiſſohn, pagasta teefas ſkrihweriſ.

Zai 8tä Oktober f. g. un tanniſ pehznahkamâſ
deendâſ Eckendorff pagasta teefa to bahriinu mantu kaſ
appakſch pehrmindera buhſchanaſ ſtahw, prohti: loh-
puſ, ſirguſ, zuhkaſ un zittâſ lectaſ, wairakſohlita-
jam uhtrupê pahrdohſ. Zaanamuiſchâ 21mâ Sep-
tember 1839. 3
(Nr. 276.) Zehlaſ Wiſſchul, peeſehbetaiſ.
Groſſet, pagasta teefas ſkrihweriſ.

Wiſſi tee, kam kaſdaſ taiſnaſ parradu praſſiſcha-
naſ buhtu pee ta Dohbeleſ Latweeſchu mahzitaja mui-
ſchaſ lihdſſchinniga ſaimneeka Reſchnu Kahrla Stei-
nert, kaſ ſawaſ mahjaſ neſpehziſaſ dehl patſ atde-
wiſ, un pahr kurru mantu konkurſe ſpreeſta, tohp
uſaizinati, lihdſ 4tu Nowember 1839 pee ſaudeſcha-
naſ ſawaſ teefas pee Dohbeleſ pagasta teefas pee-
teiftees. Dohbeleſ pagasta teefa, 23ſchâ Septem-
ber 1839. 2

(L. S.) C. Blumenfeld, papasta wezzakaſ.
(Nr. 592.) Ludwig Ewertſ, pagasta teefas ſkrihw.

Uriſchu muiſchaſ waldiſchana uſaizina to ſweij-
neeku Romaikê, kurra peemahjoſchanaſ weeta tai
naw ſinnama, lihdſ 10tu Nowembera deenu ſawuſ
tihluſ, kaſ tam uſ Sebberêſ eſaru talabb atnemti,
fa taſ beſ iſwehleſchanaſ tur ſweijoiſiſ, prett atliſ-
dſinaſchanaſ maſſu, tur prettim taſſ ſweijneeku lectaſ,
fo tihſchi atſtabjiſ, beſ kaſdaſ maſſaſ no Uriſchu mui-
ſchaſ waldiſchanaſ, woi patſ atnahziſ jeb zur weet-
neeku prettim nemt. Ja Romaikê lihdſ ſcho terminu
ne atnahkſ, tad wianna lectaſ wairakſohlitaſjem uh-
trupê pahrdohſ, un muiſcha to ſewim peenahkamu
teefu atnehmuſi, to wehl atliſkuſchu naidu teefai
nodoſſ. Zelgawâ, 21mâ September 1839. 2
Juliuſ v. b. Brüggem.

Naudaſ, labbiſaſ un prezzu tirguſ uſ plazzi. Nihgâ tanni 25tä September 1839.

	Sudraba naudâ. Rb. Rp.			Sudraba naudâ. Rb. Rp.	
3 rubli 50 kap. papihru naudaſ gelbeja	1	—	1 pohbê kannepu	—	90
5 — papihru naudaſ	1	42	1 — linnu labbakaſ ſurteſ — —	2	—
1 jaunſ dahlberiſ	1	32	1 — — ſliſtakaſ ſurteſ — —	1	80
1 puhrſ rudſu	1	40	1 — tabaka	—	65
1 — kweeſchu	2	20	1 — dſelſeſ	—	75
1 — meeſchu	1	5	1 — ſweeſta	2	50
1 — meeſchu = putrainu — —	1	50	1 muzza ſilku, preeſchu muzza — —	8	50
1 — auſu	—	75	1 — — wiſkſchnu muzza — —	9	—
1 — kweeſchu = miltu — —	3	—	1 — ſarkanaſ ſahlſ — —	7	—
1 — bihdeletu rudſu = miltu — —	2	—	1 — rupjaſ leddainaſ ſahlſ — —	6	—
1 — rupju rudſu = miltu — —	1	40	1 — rupjaſ baltâſ ſahlſ — —	4	75
1 — ſirnu	1	60	1 — ſmalkaſ ſahlſ	4	40
1 — linnu = ſehlkaſ	3	75			
1 — kannepu = ſehlkaſ	1	25	50 graſchi irr warra jeb papihreſ rubliſ un warra nauda ſtahw ar papihreſ naidu weenâ maſſa.		
1 — kimmenu	5	—			

B r i h w b r i k k e h t .

Nu juhrmallâſ gubernementu augtaſ waldiſchanaſ puſſeſ: Waldiſchanaſ = rahtſ N. Weitler.
No. 330.